

### 艾利斯島與美國移民大關口

文詩唐



紐約艾利斯島，是美國早期專門用作拘留外來移民的地方。不久前，該島被關閉為移民博物館，開放供人參觀。昔日的移民後裔紛紛前往憑弔，昔日的移民後裔紛紛前往憑弔。

艾利斯島為美國東岸門戶之一，與西岸的天使島，同為早期移民進入美國的踏脚石。據說，近四成美國人可以從艾利斯島尋根問祖。而天使島則是許多美國華人移民最先踏足的地方，在二十世紀初的三十年間，約有二三十萬華人經該島進入美國。

在上一世紀末至本世紀初，數以百萬計來自世界各地移民湧到美國，他們多數經由紐約港外的艾利斯島和加州近岸的天使島外，更不幸的是數十萬移民（其中不少是華人），曾遭拘留，成為變相的囚犯。

艾利斯島本是一片荒蕪的礁灘，十九世紀時為處決海盜的刑場。一八九二年，美國政府開始把它作為移民入境的關口，直至一九五四年關閉為止，期間曾有一千六百多移民踏足島上，主要來自歐洲各地，也有不少來自中國，這些人都先在島上接受各種檢查，全部通過後才正式在美國居留。島上設有三十種語言傳譯。資料顯示，最高紀錄為一天之內共有一萬一千七百多移民抵埠。

艾利斯島又有一派之島一稱，就是因為它對移民的審查近乎苛刻，使移民們飽嘗辛酸。據史料所載，每一個移民在登記後，先要接受健康檢查，病者即被遣返，即使稍有疾患的徵狀，也要進一步檢查，然後是一連串問話，又要調查在美國和原籍的親屬背景。由於問話上的困難和文化背景的差异，以及執行人員的偏差，往往造成「冤案」。同時，因為調查需時，移民多數要長時間扣

### 中東成爲世界油庫的因由

馬芝

多年來，中東的局勢一直處於緊張狀態，目前，一場現代化戰爭更有一觸即發之勢。究其原因，主要是該地區佔有全球石油總儲量的一半以上。爲什麼中東地區會有如此豐富的石油資源呢？經探測顯示，這是由於它具有特殊的構造和地質變遷而形成的地質石油。

據有關方面的統計，中東地區已探明的石油儲量約有五百億噸以上，佔世界石油探明儲量的百分之五十四。目前世界上十大儲油國中，就有四個在中東地區，即沙特阿拉伯、科威特、伊拉克和伊朗。此外，阿拉伯聯合酋長國、卡塔爾、阿曼、巴林等國，也有豐富的石油資源。其中僅沙特阿拉伯的石油儲量就高達二百三十億噸，約佔世界探明油量的四分之一，居世界第一。現在中東地區共有一百四十多個大型油田，其中儲油量達七億噸以上的特大型油田就有

### 世界出口貿易地位二十名排陸大

世界銀行最新發表的一九九〇年報顯示，從一九七九年——一九八九年，中國大陸在世界主要出口貿易國名次從第三十二位躍升至第十二位，佔世界市場百分之二。七，出口的商品值在十年內激增了百分之二八。六，增長率居世界第二位。年報表明，在這十年期間，世界爲首的六個出口貿易國，仍依序爲美國、西德、日本、法國、英國、意大利。該六國所佔的世界市場百分比合計爲百分之四十七。

### 梅蘭芳名字的含意

伍叔

京劇大師梅蘭芳，是「四大名旦」之首，始創「梅派」，代表作爲「霸王別姬」、「貴妃醉酒」、「洛神」等。梅氏原名蘭，字畹華，「蘭芳」是他的藝名，此名的出處和含義反映了他的品格。

「蘭芳」一詞，源出於屈原名作「離騷」：「蘭芷變而不芳」。他確實身體力行，例如在抗戰期間，爲了拒絕日寇宣戰，而蓄髮明志（梅氏專門反串女角，長了鬚便不能演出），顯示出錚錚骨。

**SUNRISE MARKETS INC.**  
Vancouver, B.C. V6A 1H5  
**日昇**  
**SUNRISE** 豆腐製品專家

馳名鮮豆腐·炸豆腐·五香豆乾·鼓油豆乾·白豆乾  
芳香豆乾·豆腐朴·保鮮豆腐·豆漿等  
是最佳營養食品  
·機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑·

日昇食品市場  
300 Powell St.  
Vancouver, B.C.  
Tel: 685-8019  
嘉樂亞洲食品總匯  
260 E. Georgia St.  
Vancouver, B.C.  
Tel: 684-3155

**傳達時旅運中心**  
TECH TRAVEL SERVICE LTD.  
華埠奇化街268號新華中心203室

**新華中心·新址營業**

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊  
·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

\*美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。  
\*代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半  
週六：早上十時至二時  
TEL: 685-5263  
FAX: 685-1424

THE CORPORATION OF THE DISTRICT OF NORTH VANCOUVER  
**FOR SALE BY PUBLIC TENDER**  
**40 RESIDENTIAL CUL-DE-SAC LOTS**

Braemar Neighbourhood  
Quarry Court — 9 lots  
Braemar Place — 21 lots

Blueridge Neighbourhood  
Dunrobin Crescent — 1 lot  
Tompkins Crescent — 3 lots

Lynn Valley Neighbourhood  
Kerrstead Place — 6 lots

All lots to be sold on an individual basis. View lots available.  
Reserve prices have not been set and all offers will be presented to Council for consideration.  
Sealed bids must be submitted by 11:00 a.m. on Monday, December 10th, 1990.  
Tender packages are available for pickup at the Municipal Hall, 355 West Queens Road, North Vancouver, British Columbia, V7N 2K6 or telephone the Land Department at 987-7131.  
**THE HIGHEST OR ANY OFFER WILL NOT NECESSARILY BE ACCEPTED.**

**日昇出品：是您信心的保證**  
馳名鮮豆腐·炸豆腐·五香豆乾·鼓油豆乾·白豆乾  
芳香豆乾·豆腐朴·保鮮豆腐·豆漿等  
是最佳營養食品  
·機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑·

日昇食品市場  
300 Powell St.  
Vancouver, B.C.  
Tel: 685-8019  
嘉樂亞洲食品總匯  
260 E. Georgia St.  
Vancouver, B.C.  
Tel: 684-3155

首龍致死 254-2218  
喜士定東街461 E HASTINGS ST  
(近中倫互助會)

**招牌廣告**  
文書鏡架裝裱  
牌房法藝術  
廣四寶術

傳真服務·影印15仙  
兼印名片信紙信封

**D K TV & STEREO Panasonic LX200CA**  
3951 KNIGHT ST.  
VANCOUVER B.C.  
TEL: 875-6442

樂聲牌卡拉OK多用途  
吋數多自動轉碟鐳射機

**PV-2003-K**  
Omnivision VHS

- On-Screen Display Programming
- 155-Channel Digital Quartz Tuning
- Quick Play
- 35-Function Remote Control
- Memory RewPower Off
- High Speed Omniseach 21x (SLP)
- Stand-by OFF
- Auto Operation Functions
- Search Lock
- Audio/Video Noise Mute
- Time/Counter/Channel Recall

**Multi Laser Disc Player**  
\$999

- Auto Reverse Laser Disc
- High Quality Picture & Digital Audio
- Video: Horizontal Resolution: 425 lines
- Signal-to-Noise Ratio: 48 dB
- Digital Audio: Signal-to-Noise Ratio: 106 dB
- Total Harmonic Distortion: 0.003%
- On-Screen Display
- Optical Link Output
- Auto Power Off
- Music Callendar (Track Number Indicator)
- Random Access
- Chapter/Track/Time Frame
- Program Repeat
- Special Effects (Still Search, Pause, Slow)
- Audio Switch (Analog/Digital Channel)
- Five Disc Compatible
- Center Mechanism

Weight: 9.2 kg (20.3 lbs)  
Dimensions (H x W x D): 12.5 x 43 x 41.4 cm  
(4 7/8" x 16 7/8" x 16 1/2" inches)

\$349

**北京參茸行**

**鮮旗參**  
**花市**

Beijing Trading Co.  
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563

**家家樂大酒樓**  
302-2800 E. 1st AVE. (夾 RENFREW)

**八折酬賓**

本酒樓爲慶祝開業二週年  
特定於十一月一日至十二月十五日逢星期一至星期五，所有點心八折酬賓。

訂座電話 四菜一湯 39.00  
255-0008 六菜一湯 59.00

(任君選擇) (送絲苗白飯) (老火例湯，日日不同)

川辣鴛鴦柳  
北菇扒菜膽  
蟹肉扒芥蘭  
魚香肉絲  
沙茶茄子蝦煲  
味菜鮮魷  
香芒蝦球  
豉汁蒸黑魚  
韭菜花斑球  
白汁煙黑魚  
潮州滷水鴨(半隻)  
南乳吊燒雞(半隻)  
帶皇釀豆腐  
琵琶辣豆腐  
香橙焗肉扒  
薑蔥焗豬扒  
蠔油金菇牛肉  
紫羅牛肉絲  
味菜牛柳粒  
黑椒牛柳粒